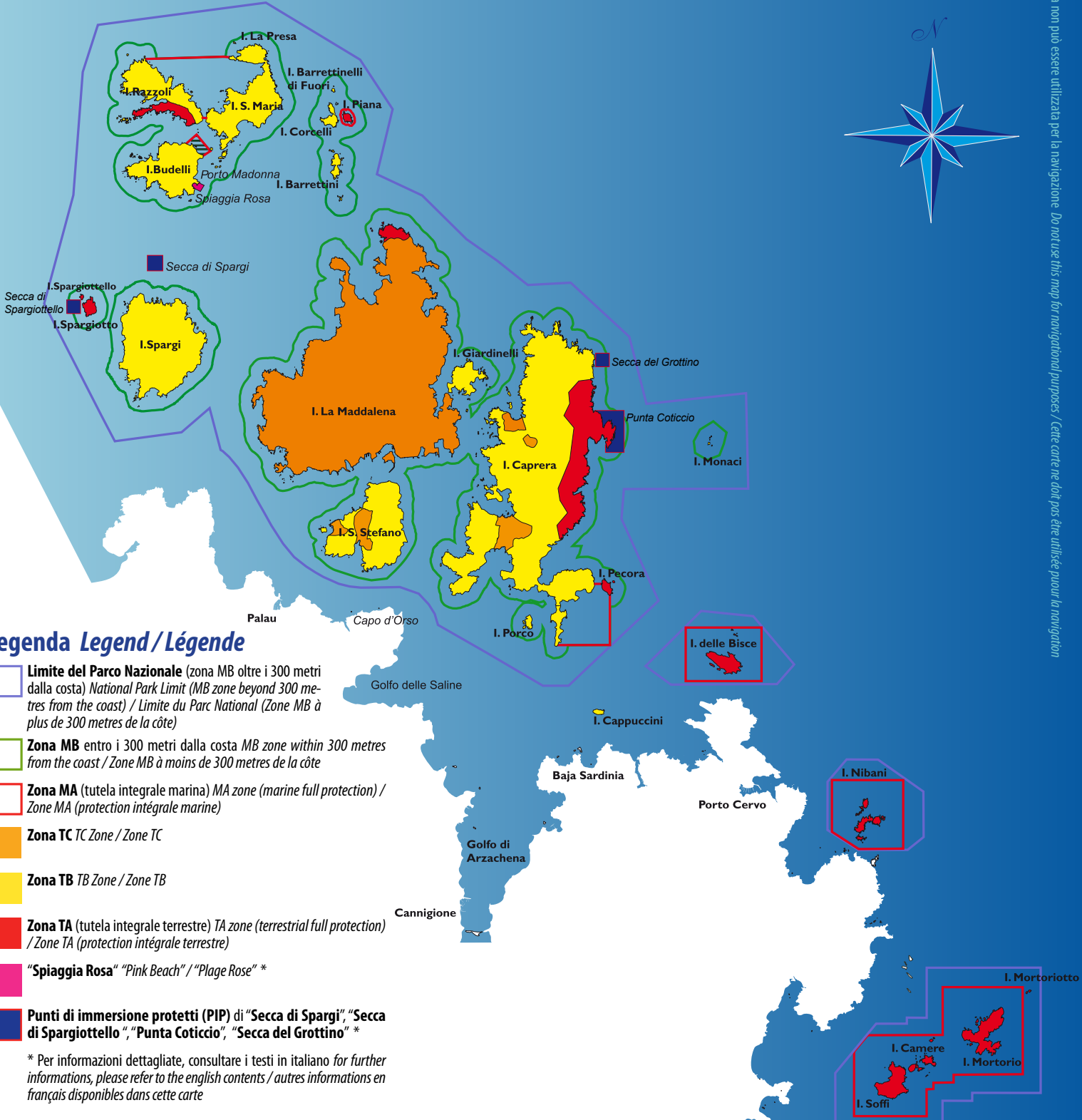




PARCO NAZIONALE dell' ARCIPELAGO DI LA MADDALENA

Carta della zonizzazione 2011 Zoning map 2011 / Carte de zonage 2011



Questa carta non può essere utilizzata per la navigazione. Do not use this map for navigational purposes. Cette carte ne doit pas être utilisée pour la navigation.

Numeri verdi Toll free numbers/ Numéros sans frais

Emergenze <i>Emergencies/Alerte-Alarme</i>	112
Capitaneria di Porto <i>Coast Guard/Garde côtière</i>	1530
Emergenza Ambientale (inclusi incendi) <i>Environmental Urgencies/ Urgences Environnementales</i>	1515
Emergenza Sanitaria <i>Health Emergency/Santé d'urgence</i>	118
Soccorso in mare <i>Sea rescue/Sauvetage maritime</i>	800 090090
Segnalazione incendi in case of fires/en cas d'incendies.....	800 865065

Numeri utili Useful numbers/ Numéros utiles La Maddalena

Capitaneria di Porto <i>Coast Guard/Garde côtière</i>	0789 730632
Capitaneria di Porto <i>Coast Guard/Garde côtière</i>	0789 736709
Carabinieri <i>Police</i>	0789736943
Polizia Municipale <i>Municipal Police/Police municipale</i>	0789 736015
Guardia di Finanza <i>Finance Police/Police financière</i>	0789 737397
Pronto Soccorso <i>First aid/Premiers secours</i>	0789 791215

Corpo Forestale dello Stato <i>Forest Rangers/Gardes Forestiers (Capra)</i>	0789 727227
Corpo Forestale e di V.A. <i>Forest Rangers/Gardes Forestiers</i>	0789 721059

Palau

Polizia <i>Police</i>	0789 708000
Guardia di Finanza <i>Finance Police/Police financière</i>	0789 709510
Carabinieri <i>Police</i>	0789 709503
Protezione Civile <i>Civil Protection / Protection Civile</i>	0789 708660

Un petit guide pour un comportement correct dans les zones marines et terrestres de l'Archipel

Il est permis de jouir de la beauté naturelle de l'Archipel de La Maddalena en respectant son fragile équilibre écologique: nombreuses espèces animales et végétales sont endémiques, c'est-à-dire qu'elles se trouvent uniquement dans ce territoire. Votre aide est nécessaire pour le protéger. Il ne faut pas beaucoup d'attention: par exemple lorsque vous transportez votre sac de caisse, assurez-vous qu'il arrive à la maison avec vous à la fin de la journée, ou également secouez vos chaussures ou serviettes de plage avant de quitter la plage; il faut que la sable reste où la nature l'a laissée. Ne jetez pas d'allumettes ou de mégots de cigarettes par terre et n'allumez pas de feux. Si vous constatez un comportement contraire aux règles, signalez-le à la police. **Nous vous remercions et nous vous souhaitons un bon séjour dans l'Archipel.**

Pêche sportive - Règles Générales

Dans les zones **MA** tout type de **pêche** est **interdit**. Dans les zones **MB** la pêche en bateau, du bord ou sous-marine peut être pratiquée, conformément à une réglementation détaillée et en vertu de la **possession d'un permis spécifique**, comme suit.

La limite de prise quotidienne prévue ne peut être supérieure à 5 kg par personne (à moins que ce quota ne soit dépassé avec la prise d'un seul animal).

Pêche d'espèces spécifiques

La pêche des oursins (*Paracentrotus lividus*) a une limite de 25 spécimens (d'au moins 6 cm de diamètre, sans les épines) par personne et par jour et n'est autorisée que si elle est effectuée à la main. La récolte des oursins est interdite du 3 Mai au 30 Octobre et n'est autorisée que sous réserve d'un permis pour la pêche du bord.

Le quota quotidien de pêche au crabe verruqueux ou crabe jaune (*Eriphia verrucosa*) est de 3 spécimens par personne (la longueur de la carapace doit être d'au moins 14 cm);

la pêche au crabe verruqueux ou crabe jaune est interdite du 15 septembre au 15 novembre

et n'est autorisée que sous réserve d'un permis pour la pêche du bord.

La pêche des espèces suivantes est interdite: a. Mérour (*Epinephelus* sp.); b. Cernier commun (*Polyprion americanus*); c. Corb (*Sciaena umbra*); d. Grande nacre (*Pinna nobilis*); e. Arapède géante (*Patella ferruginea*).

Attention: même en cas d'autorisation générale de l'Autorité du Parc, il se pourrait que la pêche ou la chasse d'autres espèces soient interdite par d'autres législations régionales, nationales ou européennes.

Chasse sous-marine

La chasse sous-marine **n'est autorisée qu'aux résidents de la Municipalité de La Maddalena** agés de 18 ans ou plus et titulaires d'un permis nominatif, du 1er Juin au 30 Septembre, le vendredi, le samedi, le dimanche et les jours fériés uniquement, sans appareil de plongée, du lever au coucher du soleil.

Les personnes ne faisant pas partie de cette catégorie ne sont autorisées à aucune activité de chasse sous-marine.

A ceux qui n'appartiennent pas à la catégorie ci-dessus il est permis de porter et de transporter

les équipements pour la chasse sous-marine dans le Parc, sous réserve de l'autorisation de la Direction du Parc et à condition que le matériel mentionné soit démonté et disposé à l'intérieur d'un conteneur hermétique adéquat.

La pêche sous-marine de coraux, crustacés et mollusques, à part les céphalopodes, est strictement interdite.

Pêche en bateau

La pêche en bateau est **réservée aux résidents et aux natifs de la municipalité de La Maddalena**.

Toute pêche en bateau est interdite aux personnes ne faisant pas partie de cette catégorie, à l'exception des catégories suivantes: résidents de la **Municipalité de Palau, propriétaires de maisons situées sur le territoire de la Municipalité de La Maddalena**, travailleurs ou militaires en mission à La Maddalena ayant un contrat non inférieur à un an, titulaires pour au moins quatre mois de places de port auprès des structures portuaires autorisées dans la Municipalité de La Maddalena.

A ces personnes peut être délivré un permis de pêche en bateau sous réserve de l'autorisation

gratuite de la Direction du Parc.

La pêche en bateau n'est autorisée qu'en possession des **équipements spécifiquement indiqués** par le règlement de l'Autorité du Parc.

Pêche du bord

La pêche du bord est **permise aux mêmes catégories autorisées à pêcher en bateau** [voir ci-dessus] à condition qu'elles soient munies d'un permis spécifique, nominatif et non cessible à un tiers, délivré gratuitement par l'Autorité du Parc. Les activités de pêche du bord ne sont autorisées aux personnes n'appartenant pas à la catégorie ci-dessus que sous réserve d'une autorisation accordée gratuitement par l'Autorité du Parc, dans la limite de 100 permis par mois. La pêche du bord n'est autorisée qu'en possession du matériel suivant: - cannes à pêche individuelles, non plus de 2 (deux), pour le lancer ou avec fil de pêche ne comportant pas plus de 3 (trois) hameçons chacune; - cannes à pêche individuelles, non plus de 4 (quatre) pour le lancer ou fil de pêche ne comportant pas plus d'1 (un) hameçon; - canne à pêche ou fil de pêche avec appâts artificiels - fil de pêche pour céphalopodes ne comportant pas plus d'1 (un) dispositif de piégeage; - canne à pêche faite à la main pour la récolte des oursins.

Accès en bateau à la zone marine du Parc National

Tous les bateaux qui accèdent à la zone marine du Parc devraient obtenir l'autorisation de l'Autorité du Parc. L'autorisation peut être demandée aux bureaux de l'Autorité du Parc, à toutes les structures portuaires sous contrat, aux autres bureaux compétents et sur le site de l'Autorité du Parc.

Dans les zones **MA** la **navigation**, l'**arrêt**, le **mouillage** et l'**ancrage** sont **interdits**.

La **vitesse maximale** est de **15** (quinze) **noeuds** à plus de **300 mètres** de la côte; à moins de **300 mètres** de la côte la vitesse maximale est de **7** (sept) **noeuds**.

Attention: la Garde côtière de La Maddalena a l'autorité pour baisser la vitesse maximale dans le Parc.

Activités d'ancrage

L'**ancrage est autorisé** aux petites embarcations et aux bateaux **dans les zones MB sur les fonds de mer sableux ou vaseux**, en compatibilité avec la nécessité de limiter le trafic touristique. L'ancrage est interdit dans les zones MB où sont présentes les prairies de posidonies (*Posidonia oceanica*). Du 1er Juin au 30 Septembre dans les zones MB l'ancrage n'est autorisé que **du lever au coucher du soleil** (de toute façon pas après 22h), sauf pour les bateaux équipés de viviers appartenant aux résidents de la Municipalité de La Maddalena, qui sont autorisés à ancrer après l'heure indiquée.

Activités de mouillage

Du 1er juin au 30 octobre dans les zones MB l'amarrage n'est autorisé qu'**entre le lever et le coucher du soleil** (de toute

façon pas après 22h), sauf pour les bateaux équipés de viviers, qui sont autorisés à amarrer après l'heure indiquée.

Dans les eaux calmes converties en «zones de mouillage» e qui font partie de la zone Mb l'ancrage n'est pas autorisé; pour des raisons de sécurité l'amarrage est permis à un seul bateau par bouée. Pendant le séjour les bateaux amarrés doivent éteindre la pompe de cale automatique.

Pendant les heures diurnes l'amarrage et le mouillage à quais, débarcadères ou pontons fixes dans les îles mineures de l'Archipel sont autorisés avec certaines limitations, et uniquement pour l'embarquement et le débarquement des passagers. Pendant les heures nocturnes l'amarrage et le mouillage à quais, débarcadères ou pontons fixes dans les îles mineures de l'Archipel sont réservés aux natifs de la Municipalité de La Maddalena ayant des bateaux équipés de viviers.

Sites de plongée protégés (PIPs)

Toute activité de pêche est interdite dans les sites de plongée protégés (PIPs) dénommés "**Secca di Spargi - Secca di Washington**" (41°15'17.37"N, 09°19'27.653"E; 41°15'12.603"N, 09°19'27.664"E; 41°15'12.613"N, 09°19'21.233"E; 41°15'17.632"N, 09°19'21.234"E), "**Secca di Spargiottello**" (41°15'6.133"N, 09°19'10.034"E; 41°15'1.288"N, 09°19'10.013"E; 41°15'1.325"N, 09°19'3.536"E; 41°15'6.124"N, 09°19'3.606"E), "**Punta Coticcio**" (41°13'17.632"N, 09°28'28.081"E; 41°13'27.905"N, 09°29'29.053"E; 41°12'52.855"N, 09°29'29.634"E; 41°12'52.97"N, 09°29'10.457"E) et "**Secca del Grotto - Grotto di S. Francesco**" (41°14'14.395"N, 09°29'4.755"E; 41°14'7.886"N, 09°29'4.761"E; 41°14'7.902"N, 09°28'56.166"E; 41°14'14.349"N, 09°28'56.186"E).

Pour préserver la sécurité des plongeurs, la **vitesse maximale** autorisée dans ces zones est de **3** (trois) **noeuds**; il est recommandé aux pilotes des bateaux accédant à ces sites d'être extrêmement prudents et d'éteindre immédiatement le moteur de leur embarcation en cas de présence de bouées de plongée.

Dans les PIPs l'**ancrage est interdit**; le mouillage est autorisé seulement à la bouée immergée. La **plongée sous-marine dans les PIPs est autorisée exclusivement pour les centres de plongée autorisés par le Parc**; la plongée des personnes non accompagnées par les centres de plongée autorisés par le Parc est interdite.

Île de Budelli - Cala di Roto ("Plage Rose - Spiaggia Rosa")

Près de *Cala di Roto* ("Pink Beach"), sur l'île de Budelli, et dans la zone délimitée par les coordonnées suivantes (A: (Lat.= 41°16'4 N; Long.=009°21'5 E) B: (Lat.= 41°16'7 N; Long.=009°21'7 E) C: (Lat.= 41°16'8 N; Long.=009°21'5 E) D: (Lat.= 41°16'7 N; Long.=009°21'2 E) sont **interdits**: le **transit**, l'**ancrage** et l'**arrêt** des bateaux, la **pêche** professionnelle et sportive, toute activité de **plongée**, la **natation** dans la zone comprise entre le rivage et les bouées sphériques de limite, l'**accès** à la plage. Le transit est permis aux embarcations, petits bateaux de plaisance et autres bateaux autorisés à condition: de suivre la route la plus parallèle possible à la côte sans dépasser les 3 noeuds, de rester en dehors des bouées sphériques, de s'en tenir aux dispositions des autres autorisés compétents.

Informazioni di base sui divieti nell'area del Parco / Basic information on prohibited actions in



l'**abbandono di rifiuti** the abandonment of waste / déposer les ordures;



la **cattura, l'uccisione, il danneggiamento, il disturbo delle specie animali** the capture, killing, damage or disturbance of animal species / capturer, tuer, léser ou perturber les espèces animales;



la **raccolta** ed il **danneggiamento della flora** endemica e rara o in pericolo di estinzione the collection and the damage of common and rare or plant life in danger of extinction / cueillir ou d'endommager la flore commune, rare ou en voie d'extinction



l'**introduzione di specie animali o vegetali esotiche o estranee ai luoghi e in contrasto con la fauna o la flora esistente** the introduction of animal species or exotic vegetation not belonging to the area or in contrast with the existing animal and plant life / introduire des espèces animales ou végétales exotiques étrangères aux lieux ou à la flore et à la faune existantes;



la **raccolta di fossili, concrezioni, minerali** the collection of fossils or minerals / prélever fossiles et minéraux;

A short guide to using the marine and land area of the La Maddalena Archipelago

Making the most of the natural beauty of the Archipelago of La Maddalena is absolutely permitted whilst respecting its fine ecological balance. Much of the animal and plant life of the archipelago is only found in this territory. Your help is needed to guard and protect the archipelago and all that is needed is a little care. For example, always take home the remains of your lunch; before leaving the beach, shake the sand from beach towels and shoes and never leave cigarette ends or start fires. If you see anyone behaving contrary to the rules, please report this to the local police. **Thank you for your cooperation and we hope you enjoy your visit to the Archipelago.**

Recreational fishing - General rules

In the MA zones any type of fishing is **prohibited**. In the MB zones recreational fishing can be practised on board a sailing vessel, on land or underwater according to the detailed regulations and upon **possession of appropriate authorization**, as summarized on the remainder of this page. The quantity of the catch must not exceed 5 kilograms a day per person, unless such an amount is exceeded by the capture of one specimen.

Fishing of single species

The daily removal of sea urchins (*Paracentrotus lividus*) must not exceed 25 specimens per person, with a dimension of not less than 6 cm in diameter, spines excluded, and is permitted only if carried out by hand. The taking of Sea Urchins is prohibited from 3rd May to 30th October and is only permitted subject to the granting of authorization for recreational fishing from land.

The daily removal of warty or yellow crab (*Eriphia verrucosa*) must not exceed 3 specimens per person, the dimensions not less than 14cm for the length of the body shell; the removal of warty or yellow crabs is prohibited from 15th September to the 15th November and is only otherwise per-

mitted subject to the granting of authorization for sport fishing from land.

The removal of the following species is prohibited a. Grouper (*Ephinepleus* sp.); b. Wreck fish (*Polyprion americanus*); c. Brown Meagre (*Sciaena umbra*); d. Noble Pen shell (*Pinna nobilis*); e. Limpets (*Patella ferruginea*).

Warning: the fishing of other species, even if upon possession of the general authorization of the Park, could be banned by other regional, national or european laws.

Underwater Recreational Fishing

Underwater fishing is **permitted only to residents of the Municipality of La Maddalena**, of 18 years or over, provided they are equipped with the appropriate nominal pass, not transferable to a third parties, from 1st June to 30 September, only on Fridays, Saturdays and Sundays and National holidays, only without breathing apparatus and from sunrise to sunset. Those not falling into the above category are not allowed to perform any underwater fishing activity.

To those not falling into the category characterized in the first paragraph, it is permitted, subject to authorization from the Park Au-

thority, the holding and the transportation of equipment use for underwater fishing within the park only by keeping the above-mentioned equipment, dismantled, inside an appropriate airtight container.

The collection of coral, shellfish and molluscs, except cephalopods, is absolutely prohibited.

Recreational fishing from boats

Fishing from a sailing vessel is **permitted only to residents and natives of the Municipality of La Maddalena**.

To individuals not falling into the above category, any type of fishing activity is prohibited from pleasure vessels, except that which follows: to **residents of the Municipality of Palau, to home owners located in the Municipality of La Maddalena**, to workers or military personnel in La Maddalena with contracts or postings of not less than one year, to owners of boat berths for at least four months within the authorised harbour structure of the community of La Maddalena (or who have assigned their pleasure craft for any type of non commercial activity, or dry docking in local shipyards) fishing from boats is allowed, subject to authorization granted free of charge

from the Park Authority.

Fishing from boats is allowed only with **specific equipment** indicated by the Park Authority regulation.

Land based recreational fishing

Fishing from the land is **permitted to the same people who are allowed to fish from pleasure craft** [see above] provided they are equipped with the appropriate nominal authorization, not transferable to third parties, issued free of charge from the Park Authority.

To the individuals not falling into the above category, land based fishing activities are allowed, subject to the granting of authorization free of charge from the Park Authority, with a limit of 100 monthly permits.

Fishing from land is permitted only with the following equipment: - *individual fishing rods, not more than 2 (two) for casting or with fishing line with not more than 3 (three) hooks on each one;* - *individual fishing rods, not more than 4 (four) for casting or fishing line with not more than 1 (one) hook;* - *fishing rod or line for use with artificial bait – fishing line for cephalopods with not more than 1 (one) trapping device;* - *handmade fishing rod for the collection of sea urchin.*

Access to the National Park marine area by boat

All boats which access the marine park area must obtain an authorization from the Park Authority. Permission can be obtained at Park Authority offices, from the Park Authority website and from authorized harbours or companies.

Navigating, stopping, mooring and anchoring is not allowed in MA zones.

The **speed limit** for vessels navigating **within 300 metres** of the coast is **7 (seven) knots**. **Beyond 300 metres**, the speed limit is **15 (fifteen) knots**.

Attention: La Maddalena Coast Guard has the authority to reduce the speed limit within the Park area, so please refer to the Park Authority for further informations.

Activities of anchoring

Anchoring is only permitted in MB zones for small craft and **on lifeless sea beds**. Anchoring is prohibited in areas with *Posidonia Oceanica* sea grass is present.

Between 1st June to 30th September, anchoring in the MB zone is only permitted **between sunrise and sunset** and in any case no later than 10pm. However, boats fitted with holding tanks and owned by residents of the community of La Maddalena may anchor in the Mb zone after this time.

Activities of mooring

From 1st June to 30th October in MB zones mooring is allowed only **between sunrise and sunset**, and in any

case not after 10pm, apart for boats with holding tanks, which can moor even after the time stated.

Anchoring is not permitted in MB zones where "mooring fields" have been created. For security reasons only one vessel is permitted to use each mooring buoy.

A moored craft must keep the automatic bilge pump switched off during its stay.

In daylight hours docking and mooring to a fixed harbour quay, pier or pontoon in the smaller islands of the Archipelago, is permitted within certain limits only for boarding and landing of passengers purposes. During night hours docking and mooring to a fixed harbour quay, pier or pontoon, in the smaller islands, is allowed only for residents and natives of the Municipality of La Maddalena for boats fitted with holding tanks.

the Park / Informations générales sur les interdictions dans le Parc

l'accesso nelle aree di nidificazione coloniale degli uccelli the access in the areas of bird nesting colonies / *accéder aux aires de nidification coloniale des oiseaux;*

l'asportazione, anche parziale, e il danneggiamento di rocce e minerali the removal or part removal and damage of rocks and minerals / *prélever entièrement ou partiellement ou d'endommager roches et minéraux;*

l'utilizzo di armi, di qualsiasi mezzo distruttivo, di sostanze tossiche ed inquinanti e di esplosivi, l'accensione di fuochi the use of arms, of any destructive type, of toxic or poisonous substances and of explosives, the ignition of fire / *utiliser armes ou tout autre instrument de destruction, substances toxiques ou polluantes, explosifs, d'allumer un feu;*

l'utilizzo di qualsiasi veicolo a motore fuori dalle strade principali the use of motor vehicles out of main roads / *utiliser tout véhicule à moteur hors des routes principales.*



Protected dive sites (PIPs)

Any type of fishing is prohibited in protected dive sites (PIPs) called "**Secca di Spargi**" **Secca di Spargi - Secca di Washington**" (41°15' 17.37" N, 09°19' 27.653" E; 41°15' 12.603" N, 09°19' 27.664" E; 41°15' 12.613" N, 09°19' 21.233" E; 41°15' 17.632" N, 09°19' 21.234" E), "**Secca di Spargiottello**" (41°15' 6.133" N, 09°19' 10.034" E; 41°15' 1.288" N, 09°19' 10.013" E; 41°15' 1.325" N, 09°19' 3.536" E; 41°15' 6.124" N, 09°19' 3.606" E), "**Punta Coticcio**" (41°13' 17.632" N, 09°28' 28.081" E; 41°13' 27.905" N, 09°29' 29.053" E; 41°12' 52.855" N, 09°29' 29.634" E; 41°12' 52.97" N, 09°29' 10.457" E) and "**Secca del Grottino - Grottino di S. Francesco**" (41°14' 14.395" N, 09°29' 4.755" E; 41°14' 7.886" N, 09°29' 4.761" E; 41°14' 7.902" N, 09°28' 56.166" E; 41°14' 14.349" N, 09°28' 56.186" E).

For the safety of the divers the maximum velocity within dive sites is **3 (three) knots**; boat drivers must pay the highest attention to divers and must immediately turn off the engines in case of diver down flags (scuba flags) or buoys.

Anchoring within the PIPs is forbidden; mooring is only allowed to the submerged buoys. **Scuba diving in the PIPs is only allowed for diving centers authorized by the Park Authority**; scuba diving made by individuals not accompanied by authorized diving centers is not allowed.

Island of Budelli - Cala di Roto ("Pink Beach - Spiaggia Rosa")

In the locality of Cala di Roto ("Pink Beach"), on the island of Budelli, and in the area marked by the following geographic coordinates: (A: (Lat.= 41°16'4 N; Long.=009°21'5 E) B: (Lat.= 41°16'7 N; Long.=009°21'7 E) C: (Lat.= 41°16'8 N; Long.=009°21'5 E) D: (Lat.= 41°16'7 N; Long.=009°21'2 E)) are **prohibited**: the **transit, anchoring or stopping** of any sailing vessel; professional or recreational **fishing or underwater activities**; **bathing** in the area between the line of the shore and the round boundary buoys; the **access and trampling** on the shore. Transit is allowed, only on a route as parallel to the coast as possible and at a speed of not more than 3 knots, for boats and small pleasure craft, as well as authorized traffic, only outside of the boundary of the round buoys with respect of the regulations of other authorities.

Vademecum per un comportamento corretto all'interno dell'area marina e terrestre dell'Arcipelago

È assolutamente consentito godere delle bellezze naturali dell'Arcipelago di La Maddalena rispettandone il delicato equilibrio ecologico: molte delle specie di fauna e flora presenti nell'Arcipelago sono *endemiche*, ossia presenti solo in questo territorio. È necessario l'aiuto di tutti voi per tutelarle e proteggerle! Sono sufficienti piccoli accorgimenti. Ad esempio fate in modo che, quando vi portate il pranzo al sacco, a fine giornata il sacco torni a casa con voi; o ancora, scuotete calzature e teli da mare prima di lasciare la spiaggia: è più utile che questa rimanga dove la natura l'ha depositata. O ancora, non abbandonate i mozziconi di sigarette né tantomeno accendete fuochi. Se notate comportamenti contrari alle norme, rivolgetevi alle forze dell'ordine utilizzando i numeri di telefono indicati. **Vi ringraziamo e vi auguriamo una buona permanenza nell'Arcipelago.**

Pesca sportiva - Norme generali

Nelle zone **MA** è vietata qualunque attività di pesca; nelle zone **MB** la pesca sportiva può essere praticata a bordo di unità navali, da terra o in ambiente subacqueo secondo la disciplina di dettaglio e solo previo **possesso di apposita autorizzazione**, rilasciata dall'Ente Parco ai soggetti e secondo le modalità indicate di seguito.

La quantità del prodotto pescato non può comunque superare i 5 kg. al giorno per persona, a meno che tale quantitativo non sia superato dalla cattura di un singolo esemplare.

Prelievo di singole specie

Il prelievo giornaliero di ricci (*Paracentrotus lividus*) non può eccedere il numero di 25 esemplari a persona, di dimensioni non inferiori ai 6 cm di diametro, aculei esclusi, ed è consentito esclusivamente se effettuato manualmente. Il prelievo di ricci è vietato dal 3 maggio al 30 ottobre ed è consentito solo previo rilascio dell'autorizzazione per la pesca sportiva da terra.

Il prelievo giornaliero dei faoni (*Eriphia verrucosa*) non può eccedere il numero di 3 esemplari a persona, di dimensioni non inferiori ai 14 cm di lunghezza del carapace. Il prelievo dei faoni è vietato dal 15 settembre al 15 novembre ed è consentito solo previo rilascio dell'autorizzazione per la pesca sportiva da terra.

Nell'area marina del Parco è vietata qualunque forma di prelievo delle seguenti specie: a. Cernia (*Ephinepleus* sp.); b. Cernia di fondale (*Polyprion americanus*); c. Corvina (*Sciaenops ocellatus*); d. Nacchera (*Pinna nobilis*); e. *Patella ferruginea*.

Attenzione: il prelievo di altre specie, anche qualora avvenisse in presenza della generica autorizzazione dell'Ente Parco, potrebbe essere vietato da altre norme regionali, nazionali o comunitarie.

Pesca sportiva subacquea

Lo svolgimento di attività di pesca subacquea è consentito ai soli residenti nel Comune di La Maddalena, maggiori di anni 18, purché muniti di apposita autorizzazione nominale e non cedibile a terzi, dal 1 giugno al 30 settembre nei soli giorni di venerdì, sabato e domenica e nelle festività nazionali, esclusivamente in apnea e dall'alba al tramonto.

Ai soggetti non appartenenti alla categoria di cui sopra è vietato lo svolgimento di qualsiasi tipo di attività di pesca subacquea; è consentita, previa autorizzazione dell'Ente gestore, la detenzione e il trasporto di attrezzi adibiti alla pesca subacquea all'interno del Parco esclusivamente alloggiando i suddetti attrezzi, smontati, all'interno di appositi contenitori ermeticamente chiusi.

È assolutamente vietata la raccolta di coralli, cro-

stacei e molluschi esclusi i cefalopodi.

Pesca sportiva da imbarcazione

Lo svolgimento di attività di pesca a bordo di unità navali è **consentito ai residenti e nativi del Comune di La Maddalena**, purché muniti di apposita autorizzazione nominale e non cedibile a terzi rilasciata a titolo gratuito dall'Ente Parco; ai soggetti non appartenenti alla categoria di cui sopra è vietato lo svolgimento di qualsiasi attività di pesca da imbarcazione, fatto salvo quanto segue: **ai residenti nel Comune di Palau, ai proprietari di abitazione ubicata nel Comune di La Maddalena**, ai lavoratori o militari di stanza a La Maddalena con contratto o destinazione non inferiore ad un anno, ai possessori di un posto barca per almeno quattro mesi presso strutture portuali autorizzate nel Comune di La Maddalena (o che abbiano affidato l'imbarcazione non destinata a nessun tipo di attività commerciale per rimessaggio o guardiania a cantieri locali) è consentito lo svolgimento dell'attività di pesca da unità navali, previa autorizzazione rilasciata a titolo gratuito dall'Ente gestore.

La pesca da imbarcazione è consentita esclusivamente con i seguenti attrezzi: - *bolentino*, anche con canna e mulinello, a non più di 3 (tre) ami; - *lenza a traina* a non più di 2 (due) traine ad imbarcazione; - *lenza per cefalopodi* con non più

di 1 (uno) attrezzo di cattura (*polpara, totanara, sepiolara*); - *natelli*, non più di 5 (cinque) per imbarcazione; - *lenze pedagnate*, non più di 10 (dieci) per imbarcazione; - *palamito* a non più di 50 (cinquanta) ami esclusivamente dal 1 settembre al 30 giugno; - *nasse*, solo tradizionali in giunco, non più di 2 (due); - *fiocina e lampada a candele a gas*. Non è consentito l'utilizzo di altre fonti luminose.

Pesca sportiva da terra

Lo svolgimento di attività di pesca da terra è consentito agli stessi soggetti cui è consentita la pesca da imbarcazione [vedi sopra] purché muniti di apposito contrassegno nominale e non cedibile a terzi rilasciato a titolo gratuito dall'Ente gestore. Ai soggetti non appartenenti alla categoria di cui sopra è consentito lo svolgimento di attività di pesca da terra, previa autorizzazione rilasciata a titolo gratuito dall'Ente gestore, nel limite di 100 permessi mensili.

La pesca da terra è consentita esclusivamente con i seguenti attrezzi: - *canne singole*, non più di 2 (due) da lancio o da lenza a non più di 3 (tre) ami ciascuna; - *canne singole*, non più di 4 (quattro) da lancio o da lenza a non più di 1 (uno) amo; - *canna o lenza con utilizzo di esche artificiali* - lenza per cefalopodi con non più di 1 (uno) attrezzo di cattura (*polpara, totanara, sepiolara*); - *canna artigiana* per la raccolta di ricci.

Accesso all'area del Parco con l'imbarcazione

Tutte le imbarcazioni che accedono all'area marina del Parco sono tenute a munirsi di apposita autorizzazione, che può essere richiesta presso la sede dell'Ente Parco, presso tutte le strutture portuali e gli uffici autorizzati e sul sito web dell'Ente Parco.

Nelle zone **Ma** non sono consentiti la navigazione, l'accesso, la sosta, l'ancoraggio.

Oltre i 300 metri dalla costa la **velocità massima** è di 15 (quindici) **nodi**; entro i 300 metri dalla costa la velocità massima è di 7 (sette) **nodi**.

Attenzione: la Capitaneria di Porto può stabilire limiti più restrittivi; è necessario pertanto informarsi in proposito.

Attività di ancoraggio zone MB

Nelle zone **Mb** è consentito l'ancoraggio ai natanti e alle imbarcazioni sui fondali inerti (sabbiosi o fangosi) compatibilmente con le esigenze di contingere i flussi turistici. Nelle zone **Mb** è vietato l'ancoraggio nelle aree dove sono presenti le praterie di *Posidonia oceanica*.

Dall'1 giugno al 30 ottobre, nelle zone **Mb** l'ancoraggio è consentito esclusivamente dall'alba al tramonto, e comunque non oltre le ore 22, ad esclusione delle imbarcazioni munite di casse di raccolta liquami di proprietà dei residenti nel Comune di La Maddalena che possono ancorare anche oltre l'orario indicato.

Attività di ormeggio zone MB

Dal 1 giugno al 30 ottobre nelle zone **Mb** l'ormeggio è consentito esclusivamente dall'alba al tramonto, e comunque non

oltre le 22, ad esclusione delle imbarcazioni munite di casse di raccolta liquami che possono ormeggiare anche oltre l'orario indicato. All'interno degli specchi acquei adibiti a "campi-ormeggio", ricadenti nelle zone **Mb**: non è consentito l'ancoraggio; per motivi di sicurezza, è consentito l'ormeggio di una sola unità per singolo gavittello. Le unità natanti ormeggiate sono tenute, durante la sosta, a provvedere allo spegnimento delle pompe automatiche di sentina.

Nelle ore diurne l'attracco e l'ormeggio ad opera portuale fissa, quale banchina, molo o pontile, nelle isole minori, è consentita limitatamente all'imbarco e allo sbarco dei passeggeri. Nelle ore notturne l'attracco e l'ormeggio ad opera portuale fissa, quale banchina, molo o pontile, nelle isole minori è consentito esclusivamente ai residenti e nativi nel Comune di La Maddalena per imbarcazioni munite di casse di raccolta liquami.

Punti di immersione protetti (PIP)

È vietata qualsiasi attività di **pesca sportiva e professionale** nei siti denominati "**Secca di Spargi - Secca di Washington**" (41°15' 17.37" N, 09°19' 27.653" E; 41°15' 12.603" N, 09°19' 27.664" E; 41°15' 12.613" N, 09°19' 21.233" E; 41°15' 17.632" N, 09°19' 21.234" E), "**Secca di Spargiottello**" (41°15' 6.133" N, 09°19' 10.034" E; 41°15' 1.288" N, 09°19' 10.013" E; 41°15' 1.325" N, 09°19' 3.536" E; 41°15' 6.124" N, 09°19' 3.606" E), "**Punta Coticcio**" (41°13' 17.632" N, 09°28' 28.081" E; 41°13' 27.905" N, 09°29' 29.053" E; 41°12' 52.855" N, 09°29' 29.634" E; 41°12' 52.97" N, 09°29' 10.457" E) e "**Secca del Grotto - Grotto di S. Francesco**" (41°14' 14.395" N, 09°29' 4.755" E; 41°14' 7.886" N, 09°29' 4.761" E; 41°14' 7.902" N, 09°28' 56.166" E; 41°14' 14.349" N, 09°28' 56.186" E).

Al fine di tutelare l'incolabilità di coloro che effettuano attività di immersione all'interno di tali siti, la **velocità massima** consentita all'interno delle suddette aree è pari a 3 (tre) **nodi**; i conducenti di mezzi nautici che accedono all'interno di tali siti dovranno prestare la massima cautela e provvedere immediatamente a spegnere i motori dei mezzi in caso di presenza di boe di segnalazione.

All'interno delle aree **PIP** è vietato l'ancoraggio. È consentito l'ormeggio esclusivamente alla boa sommersa. **Possono effettuare immersioni nelle aree PIP esclusivamente i diving autorizzati dall'Ente Parco**; non sono consentite le immersioni di privati non accompagnati dai diving autorizzati.

Questa cartina contiene esclusivamente informazioni sintetiche sulle attività consentite e su quelle vietate all'interno del Parco; nel corso della stagione potrebbero essere adottati, da parte dell'Ente gestore, ulteriori provvedimenti a tutela dell'ambiente. Per informazioni di dettaglio e per tutte le altre notizie e aggiornamenti su norme e provvedimenti, anche emanati da altri enti o istituzioni, consultare il sito www.lamaddalenapark.it o contattare l'ufficio informazioni al numero 0789 790224.

This map only contains summary information on the activities permitted and those prohibited in the Park; during the season further measures to protect the environment could be adopted by the Park Authority. For detailed information and all other news and updates on standards and measures, even those issued by other bodies or institutions, please visit www.lamaddalenapark.it (italian) or contact the information number 0789 790224. Cette carte contient des informations sommaires sur les activités autorisées et celles interdites dans le Parc; pendant la saison l'Autorité du Parc pourrait adopter de nouvelles mesures pour protéger l'environnement. Pour des informations détaillées et toutes les autres nouvelles et mises à jour sur les normes et mesures, compris ceux émis par d'autres organismes ou institutions, contactez le numéro d'information (+39) 0789 790224.

Isola di Budelli - Cala di Roto ("Spiaggia Rosa")

In località Cala di Roto ("Spiaggia Rosa"), nell'isola di Budelli, nell'area delimitata dalle seguenti coordinate geografiche [A: (Lat.= 41°16'4 N; Long.=009°21'5 E) B: (Lat.= 41°16'7 N; Long.=009°21'7 E) C: (Lat.= 41°16'8 N; Long.=009°21'5 E) D: (Lat.= 41°16'7 N; Long.=009°21'2 E)] sono **vietati il transito, l'ancoraggio e la sosta di qualsiasi unità navale**, la **pesca** professionale, sportiva e l'attività di **immersione** subacquea, la **balneazione** nel settore compreso tra la linea dell'arenile e le boe sferiche di delimitazione, il **calpestio dell'arenile**. È **consentito il transito**, esclusivamente con rotte il più possibile parallele alla costa e a **velocità non superiore ai 3 nodi**, di imbarcazioni e natanti da diporto, nonché delle unità da traffico autorizzate, esclusivamente al di fuori delle boe sferiche di delimitazione e nel rispetto delle disposizioni delle competenti autorità.

Il Parco Nazionale dell'Arcipelago di La Maddalena aderisce al progetto **Impatto Zero** di LifeGate. Le emissioni di anidride carbonica generate dalla stampa della carta della zonizzazione 2010 sono state compensate con la creazione di nuove foreste.

The National Park of La Maddalena joins the **LifeGate Zero Impact** project. Emissions of carbon dioxide generated by printing of 2010 zoning map were compensated by the creation of new forests.

Le Parc National de La Maddalena rejoint le projet **Zéro Impact** de LifeGate.

Les émissions de dioxyde de carbone générées par l'imprimerie de la carte de zonage 2010 ont été compensées par la création de nouvelles forêts.

